

LT

LT

LT



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2009.12.15
KOM(2009)671 galutinis

2009/0179 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

**kuriuo laikinai panaikinamas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 732/2008 numatytos
specialios tvaraus vystymosi ir gero valdymo skatinamosios priemonės taikymas Šri
Lankos Demokratinei Socialistinei Respublikai**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. Pagal specialiąją tvarą vystymosi ir gero valdymo skatinamąją priemonę, suteikiamą pagal Bendrijos bendrąją lengvatų sistemą (BLS+), pažeidžiamoms besivystančioms šalims, kurios ratifikuoja ir veiksmingai įgyvendina tam tikras tarptautines konvencijas dėl žmogaus ir darbo teisių, aplinkos apsaugos ir gero valdymo, taikomos papildomos muitų tarifų lengvatos.
2. Šri Lankos Demokratinė Socialistinė Respublika (toliau – Šri Lanka) yra lengvatas pagal BLS+ gaunanti šalis.
3. BLS+ lengvatos skiriamos ir yra taikomos, jei lengvatas gaunančios šalys atitinka BLS reglamento (Tarybos reglamento (EB) Nr. 732/2008, taikytino nuo 2009 m. sausio 1 d. iki 2011 m. gruodžio 31 d.) 8 straipsnyje išdėstytas sąlygas. Vadovaujantis BLS+ reglamento 15 straipsnio 2 dalimi, BLS+ lengvatų taikymas visiems arba tam tikriems produktams, kurių kilmės šalis yra lengvatas gaunanti šalis, gali būti laikinai panaikinamas, pirmiausia jeigu nacionalinės teisės aktai nebeapima BLS reglamento III priede nurodytų konvencijų, ratifikuotų vykdant 8 straipsnio 1 ir 2 dalių reikalavimus, arba jeigu tie teisės aktai nėra veiksmingai įgyvendinami. Vadovaujantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 980/2005 (BLS reglamentas 2005–2008 m. laikotarpiu) 18 straipsniu, tuo atveju, jei Komisija gauna informacijos, galinčios pagrįsti laikiną panaikinimą ir jei Komisija mano, kad yra pakankamai priežasčių inicijuoti tyrimą, Komisija gali nuspręsti pradėti tyrimą.
4. 2008 m. spalio 14 d. Komisija priėmė Sprendimą, kuriuo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 980/2005 18 straipsnio 2 dalį numatoma inicijuoti tyrimą dėl tam tikrų žmogaus teisių konvencijų veiksmingo įgyvendinimo Šri Lankoje.
5. Komisija atliko tyrimą ir jo išvadas pateikė 2009 m. spalio 19 d. priimtoje ataskaitoje. Ataskaitoje Komisija peržiūrėjo įvairius veiksmingo minėtų trijų konvencijų įgyvendinimo aspektus, ypatingą dėmesį skirdama tose konvencijose įtvirtintiems išpareigojimams, kurie yra svarbiausi ir esminiai žmogaus teisių išpareigojimais, ir kurių veiksmingas įgyvendinimas, Komisijos turimais duomenimis, kelia daugiausiai problemų. Remiantis turimais faktais ir informacija, įskaitant Šri Lankos pateiktą atitinkamą medžiagą ir informaciją (nors atliekant tyrimą į ją neatsižvelgta), šioje ataskaitoje daroma išvada, kad Šri Lankos nacionaliniai teisės aktai, į kuriuos įtrauktas Tarptautinis pilietinių ir politinių teisių paktas, Konvencija prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą bei Vaiko teisių konvencija, nėra veiksmingai įgyvendinami. Todėl būtina laikinai panaikinti pagal BLS+ teikiamas papildomas muitų tarifų lengvatas visiems Šri Lankos kilmės produktams.
6. Remiantis BLS reglamento 19 straipsnio 4 dalyje nustatyta tvarka, jei Komisija mano, kad laikinas panaikinimas yra būtinas, ji pateikia pasiūlymą Tarybai, kuri per du mėnesius kvalifikuota balsų dauguma priima sprendimą dėl Komisijos pasiūlymo. Tarybai nusprendus pritarti laikinam lengvatų panaikinimui, reglamentas įsigalios po šešių mėnesių nuo sprendimo priėmimo. Jei iki tol padėtis iš esmės pasikeistų ir laikiną lengvatų panaikinimą pagrindžiančių priežasčių nebeliktų, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, gali nuspręsti persvarstyti sprendimą.

7. Todėl padėtis turėtų būti nuolat stebima, kad būtų galima vėl pradėti taikyti BLS+ lengvatas Šri Lankos kilmės produktams, jei tyrimo metu nustatytos veiksmingo įgyvendinimo problemos būtų tinkamai išspręstos. Dabartinio BLS reglamento taikymo laikotarpiu (t. y. iki 2011 m. gruodžio 31 d.) iš naujo nustatyti BLS+ lengvatas galima Tarybai priėmus Komisijos pasiūlymu pagrįstą sprendimą.
8. Baigus tyrimą Šri Lankos vyriausybė pateikė Komisijai kelias su Komisijos ataskaita susijusias pastabas. Komisijos tarnybos peržiūrėjo pateiktus faktus ir argumentus ir padarė išvadą, kad jie neturi poveikio tyrimo išvadoms, kuriose teigiama, kad minėtos trys konvencijos šiuo metu įgyvendinamos neveiksmingai. Ši išvada, įskaitant Šri Lankos pateiktą pastabų vertinimą, taip pat bus pateikta Šri Lankai ne vėliau nei Taryba priims sprendimą dėl šio pasiūlymo. Be to, pateiktą medžiagą galima tinkamai panaudoti tolesniam dvišaliam dialogui su Šri Lanka dėl veiksmų ir priemonių, skirtų tyrimo metu nustatytoms veiksmingo įgyvendinimo problemoms spręsti.

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo laikinai panaikinamas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 732/2008 numatytos specialios tvaraus vystymosi ir gero valdymo skatinamosios priemonės taikymas Šri Lankos Demokratinėi Socialistinei Respublikai

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį ir Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. liepos 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 732/2008 dėl bendrųjų tarifų lengvatų sistemos taikymo nuo 2009 m. sausio 1 d. iki 2011 m. gruodžio 31 d., iš dalies keičiantį Reglamentus (EB) Nr. 552/97, Nr. 1933/2006 ir Komisijos reglamentus (EB) Nr. 1100/2006 ir Nr. 964/2007¹, ypač į jo 19 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Tarybos reglamentu (EB) Nr. 732/2008, ypač jo 9 straipsniu ir 10 straipsnio 6 dalimi, Šri Lankos Demokratinė Socialistinė Respublika (toliau – Šri Lanka) yra lengvatas gaunanti šalis, kuriai taikoma pagal Bendrijos bendrąją lengvatų sistemą skirta speciali tvaraus vystymosi ir gero valdymo skatinamoji priemonė.
- (2) 2008 m. gruodžio 9 d. Komisijos sprendime 2008/938/EB², kuriame Šri Lanka įtraukta į šalių, kurioms 2009 m. sausio 1 d. – 2011 m. gruodžio 31 d. laikotarpiu taikoma speciali tvaraus vystymosi ir gero valdymo skatinamoji priemonė, sąrašą, pažymėta, kad Tarybos reglamentu (EB) Nr. 980/2005³ buvo inicijuotas tyrimas, siekiant nustatyti, ar Šri Lanka atitinka kriterijus, susijusius su trimis žmogaus teisių konvencijomis.
- (3) Komisijos turimose Jungtinių Tautų ataskaitose, pareiškimuose ir informacijoje bei kitose viešose atitinkamų šaltinių, įskaitant nevyriausybinės organizacijas, pateiktose ataskaitose ir informacijoje nurodoma, kad Šri Lankos teisės aktai, į kuriuos įtraukti Tarptautinis pilietinių ir politinių teisių paktas, Konvencija prieš kankinimą ir kitokią žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą bei Vaiko teisių konvencija, nėra veiksmingai įgyvendinami. Minėtos trys konvencijos Reglamento (EB) Nr. 732/2008 III priedo A dalies 1, 5 ir 6 punktuose yra išvardytos kaip pagrindinės žmogaus teisių konvencijos.

¹ OL L 211, 2008 8 6, p. 1.

² OL L 334, 2008 12 12, p. 90.

³ OL L 169, 2005 6 30, p. 1.

- (4) Reglamento (EB) Nr. 732/2008 15 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad pagal tą reglamentą suteiktos specialios tvaraus vystymosi ir gero valdymo skatinamosios priemonės taikymas gali būti laikinai panaikinamas, pirmiausia jei nėra veiksmingai įgyvendinami nacionaliniai teisės aktai, į kuriuos įtrauktos to reglamento III priede nurodytos konvencijos, ratifikuotos vykdant 8 straipsnio 1 ir 2 dalių reikalavimus.
- (5) Komisijos sprendimu 2008/803/EB⁴ buvo inicijuotas tyrimas, siekiant nustatyti, ar veiksmingai įgyvendinami Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos nacionaliniai teisės aktai, į kuriuos įtraukti Tarptautinis pilietinių ir politinių teisių paktas, Konvencija prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą bei Vaiko teisių konvencija.
- (6) Tyrimo metu Komisija suteikė Šri Lankai galimybę bendradarbiauti tyrime, įskaitant galimybę teikti pastabas apie išsamias Komisijos ekspertų, kuriems buvo patikėta atlikti nepriklausomą teisinį tyrimo dalyko vertinimą, išvadas. Nepaisant to, kad Šri Lanka nusprendė nebendradarbiauti ir nedalyvauti atliekant tyrimą, Komisija palaikė nuolatinį ryšius su Šri Lanka, kad pastaroji, nors ir nedalyvaudama tyrime, galėtų atkreipti Komisijos dėmesį į bet kokią tyrimui svarbią informaciją. Šiomis aplinkybėmis Komisija atsižvelgė į visą Šri Lankos pateiktą informaciją ir panaudojo ją atlikdama vertinimą, išdėstyta Komisijos ataskaitoje.
- (7) 2009 m. spalio 19 d. Komisija patvirtino ataskaitą, kurioje pateikė savo išvadas. Ataskaitoje daroma išvada, kad Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos nacionaliniai teisės aktai, į kuriuos įtrauktas Tarptautinis pilietinių ir politinių teisių paktas, Konvencija prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą bei Vaiko teisių konvencija, nėra veiksmingai įgyvendinami.
- (8) Ataskaita ir tyrimo išvados buvo pateiktos Šri Lankai primenant, kad remdamasi šiomis išvadomis Komisija ketina nuspręsti, ar rekomenduoti laikinai panaikinti specialios tvaraus vystymosi ir gero valdymo skatinamosios priemonės taikymą. Šri Lankai buvo suteiktas laikotarpis, per kurį ji galėjo pareikšti prieštaravimus šiuo klausimu arba pateikti konkrečias su Komisijos ataskaita susijusias pastabas.
- (9) Šri Lanka pateikė Komisijai keletą pastabų, susijusių su ataskaitos dalyku ir tyrimo procesu. Šios pastabos taip pat buvo susijusios su faktais ir išvadomis, apie kurias pateikti pastabas Šri Lankai buvo suteiktos galimybės tyrimo metu, tačiau ji jomis nepasinaudojo. Vis dėlto Komisija atidžiai peržiūrėjo Šri Lankos pastabas, ypač susijusias su sprendimo dėl laikino panaikinimo aplinkybėmis. Komisijos vertinime, apie kurį Šri Lankai buvo pranešta, padaryta išvada, kad nei vienas iš Šri Lankos pateiktų argumentų nekeistų tyrimo išvadų esmės.
- (10) 2009 m. lapkričio 17 d. Komisija pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 732/2008 19 straipsnio 1 dalį Bendrųjų lengvatų komitetui pateikė tyrimo išvadų ataskaitą.
- (11) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, specialios tvaraus vystymosi ir gero valdymo skatinamosios priemonės taikymas turėtų būti laikinai panaikinamas visiems Šri Lankos kilmės produktams, kol nebus nuspręsta, kad nebėra priežasčių, pateisinančių laikiną panaikinimą.

⁴ 2008 m. spalio 14 d. Komisijos sprendimas (2008/803/EB), kuriuo numatoma inicijuoti tyrimą dėl tam tikrų žmogaus teisių konvencijų veiksmingo įgyvendinimo Šri Lankoje pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 980/2005 18 straipsnio 2 dalį (OL L 277, 2008 10 18, p. 34).

- (12) Šis reglamentas turėtų įsigalioti po šešių mėnesių nuo jo priėmimo, nebent iki to laiko remiantis Komisijos pasiūlymu bus nuspręsta, kad nebėra priežasčių, pateisinančių laikiną panaikinimą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamente (EB) Nr. 732/2008 numatyta speciali tvaraus vystymosi ir gero valdymo skatinamoji priemonė yra laikinai panaikinama.

2 straipsnis

Taryba, atsižvelgdama į Reglamento (EB) Nr. 732/2008 taikymo laikotarpį, remdamasi Komisijos pasiūlymu kvalifikuota dauguma iš naujo nustato specialią tvaraus vystymosi ir gero valdymo skatinamąją priemonę Šri Lankos kilmės produktams, jei nebebus priežasčių, pateisinančių laikiną panaikinimą.

3 straipsnis

Reglamentas įsigalioja po šešių mėnesių nuo jo priėmimo, nebent iki to laiko Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu pagal Reglamento (EB) Nr. 732/2008 19 straipsnio 5 dalį, nuspręs kitaip.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

**FINANSINĖ TEISĖS AKTO PASIŪLYMO, KURIO POVEIKIS BIUDŽETUI YRA
IŠIMTINAI SUSIJĘS SU PAJAMOMIS, PAŽYMA**

1. PASIŪLYMO PAVADINIMAS

TARYBOS REGLAMENTAS, kuriuo laikinai panaikinamas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 732/2008 numatytos specialios tvaraus vystymosi ir gero valdymo skatinamosios priemonės taikymas Šri Lankos Demokratinei Socialistinei Respublikai

2. BIUDŽETO EILUTĖS

Skyrius ir straipsnis: 12 skyriaus 120 straipsnis.

Atitinkamais metais biudžete numatyta suma: 14 079 700 000 EUR

3. FINANSINIS POVEIKIS

☐ Pasiūlymas neturi finansinio poveikio

☒ Pasiūlymas neturi finansinio poveikio išlaidoms, bet turi tokį finansinį poveikį pajamoms:

mln. eurų (dešimtųjų tikslumu)

Biudžeto eilutė	Pajamos ⁵		2010
12 skyrius	<i>Poveikis nuosaviesiems ištekliais</i>		+24.3

Padėtis pradėjus taikyti priemonę					
	2011				
12 skyrius	+58.2				

4. KOVOS SU SUKČIAVIMU PRIEMONĖS

...

⁵ Tradicinių nuosavųjų išteklių atveju (žemės ūkio mokesčiai, cukraus mokesčiai, muitai) turi būti nurodytos gryniosios sumos, t. y. bendros sumos atskaičius 25 % surinkimo išlaidų.

5. KITOS PASTABOS

Šis poveikio biudžetui apskaičiavimas yra pagrįstas 2008 m. prekybos duomenimis ir prielaida, kad nuo 2010 m. rugpjūčio mėn. Šri Lankai bus taikomos įprastos lengvatos pagal BLS, o ne pagal BLS+ ir kad susijusio importo kiekis ir vertė iš esmės nesikeis. Jei tokia padėtis būtų buvusi 2008 m., papildomai būtų sumokėta 77,6 mln. eurų muitų.